



union internationale d'experts  
internationale experten union  
internat. association of experts

## Special editon ♦ Sonderausgabe ♦ Edition spéciale

Ausgabe 33

August 2018

**COURRIER • KURIER • COURIER • CORRERO**



- ♦ Le contenu de cette édition spéciale
- ♦ In dieser Sonderausgabe
- ♦ Content of this special edition

### Seite/Page 1

Message du nouveau président ♦ Grußwort des neuen Präsidenten ♦ Message of the new president

### Seite/Page 3

Dates actuelles ♦ Neue Termine ♦ Upcoming events

### Presidents` s greetings

I thank you very much for your confidence to ask me running for the presidency and thank you for election.

Therefore, I would like to address my speech to everyone, including those who could not be in Dresden. I will repeat parts of this speech here in the courier once again.

A special topic of mine is to take care of the young members who are joining us. I hope they feel comfortable here among the older colleagues.

First of all, I would like to intro-

### Grußwort des Präsidenten

Ich danke für Ihr Vertrauen, dass Sie mich angesprochen haben, als Präsident zu kandidieren und mich gewählt haben.

Ich möchte deshalb meine Rede an alle, auch die, die nicht in Dresden waren, richten und sie hier im Kurier noch einmal wiedergeben.

Mein besonderes Anliegen sind die jungen Mitglieder, die zu uns kommen und die bei den älteren Kolleginnen und Kollegen eine Heimat finden sollen.

Zunächst möchte ich mich bei

### Le mot du président

Merci de votre confiance en me demandant de reprendre le poste de président ; merci beaucoup de m` élire.

C`est pourquoi je voudrais adresser mon discours à tous, même ceux qui n`étaient pas à Dresde, et de le répéter encore ici dans ce courrier.

Ma préoccupation particulière sont les jeunes membres qui viennent chez nous et recevoir un soutien parmi leurs collègues plus âgés.

Tout d`abord, j`aimerais me

duce myself personally to you as your President.

I am a certified engineer and architect as well as an official appointed and sworn expert for the subjects damage to buildings, evaluation of developed and undeveloped real estate, rents and leases.

Together with two other colleagues, I run an expert association in three places in Germany (Frankfurt – metropolitan region Frankfurt/Rhein-Main, Goslar - metropolitan region Hannover/Brunswick/Göttingen/Wolfsburg, Halle - metropolitan region Mitteldeutschland)

I myself am the managing partner / CEO.

In addition to my work as an expert (a reviewer), I am also engaged as a mediator in building construction.

I am married and have two grown daughters.

I like vintage cars and traveling with them. I am therefore not only allocated to building and construction, I am also interested in other special subjects.

As one of my future tasks, I can

Ihnen als Präsident persönlich vorstellen:

Ich bin Diplom-Ingenieur und Architekt und öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger für die Sachgebiete Schäden an Gebäuden, Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, Mieten und Pachten.

Mit zwei weiteren Kollegen betreibe ich eine Sachverständigengesellschaft mit drei Standorten in Deutschland (Frankfurt - Metropolregion Frankfurt/Rhein-Main, Goslar - Metropolregion Hannover/Braunschweig/Göttingen/Wolfsburg, Halle - Metropolregion Mitteldeutschland).

Ich selbst bin der geschäftsführende Gesellschafter/CEO.

Neben meiner Tätigkeit als Gutachter bin ich auch als Mediator im Bauwesen tätig.

Ich bin verheiratet und habe zwei erwachsene Töchter.

Ich mag Oldtimer und das Reisen mit ihnen. Ich bin somit nicht nur dem Bauen, sondern auch anderen Fachgebieten zugewandt.

Auf meine künftige Agenda habe ich geschrieben: Ausbau des Werbemittelangebots für die Mit-

présenter personnellement à vous en tant que président:

Je suis un ingénieur diplômé et architecte et un expert nommé et juré publiquement pour les domaines des dommages aux bâtiments, l'évaluation des terres développées et non acquises, les loyers et les baux.

Avec deux autres collègues, je dirige une entreprise experte avec trois sites principaux en Allemagne (Frankfurt – Région métropolitaine Frankfurt/Rhein-Main, Goslar - Région métropolitaine Hannover/Braunschweig/Göttingen/Wolfsburg, Halle - Région métropolitaine Mitteldeutschland).

Moi-même, je suis le gérant / CEO.

En plus de mon travail d'expert, je travaille également comme médiateur dans les bâtiment.

Je suis marié et j'ai deux filles adultes.

J'aime les voitures classiques et voyager avec eux. Je ne suis pas seulement intéressé par la construction, mais

see the expansion of the advertising materials for the members, recruitment of new members, also in other countries, get in touch with other expert associations, in particular with the recent joined vehicle experts in Austria and Germany.

Detached from my office in Goslar, inter~expert has established a secretariat to make sure that inquiries and the correspondence can be processed effectively.

gliedern, Werben von weiteren Mitgliedern, auch in anderen Ländern, der Kontakt zu anderen Sachverständigenverbänden, insbesondere zu den neu hinzugekommenen Kfz-Sachverständigen in Österreich und in Deutschland.

Losgelöst von meinem Büro in Goslar hat inter~expert ein Sekretariat eingerichtet, damit Anfragen schneller bearbeitet werden können und die Korrespondenz effektiver abgewickelt werden kann.

aussi dans d'autres domaines

Une de mes tâches principales sont: l'expansion du matériel publicitaire pour les membres, le recrutement d'autres membres - aussi dans d'autres pays -, le contact avec d'autres associations d'experts, en particulier avec les nouveaux experts automobiles en Autriche et en Allemagne.

Détaché de mon bureau à Goslar, inter~expert a mis en place un secrétariat pour que les demandes et la correspondance puissent être traitées plus effective.

---

**Dates:**

The editorial deadline for the courier is 31/11/2018.

Here I would like to ask the colleagues to submit an article so that our courier can be filled accordingly.

I also would like to announce already the dates for the next General Meetings, so that eve-

---

**Termine:**

Der Redaktionsschluss für den Kurier ist der 31.11.2018.

Hier möchte ich die Kolleginnen und Kollegen bitten, einen Artikel einzureichen, damit unser Kurier entsprechend gefüllt ist.

Schon jetzt möchte ich die nächsten Generalversammlungen bekanntgeben, damit jeder entspre-

---

**Dates:**

La date limite de rédaction du courier est le 31/11/2018.

Je voudrais aussi demander aux collègues de soumettre un article afin que notre courier soit rempli en conséquence.

Déjà aujourd'hui, je voudrais annoncer les prochaines

ryone can plan accordingly:

**- 01.05. – 05.05.2019  
in Colmar  
- 29.04. – 03.05.2020  
in Bratislava**

Please save these dates and keep them in mind, so that we can spend a few days together at the respective venue. By including May 1st, this becomes now a good, favorable opportunity.

I think that the cities of Colmar and Bratislava are very appealing. We will develop appropriate, ambitious programs for these events.

---

**New stamps:**

The stamp of inter~expert has been updated and has got a corresponding international layout. Everyone should have already received a copy. If not, please contact us immediately.

chend planen kann:

**- 01.05. – 05.05.2019  
in Colmar  
- 29.04. – 03.05. 2020  
in Bratislava**

Ich wünsche mir dabei, dass sich viele Mitglieder diese Termine schon jetzt notieren und im Hinterkopf behalten, so dass wir einige Tage am jeweiligen Tagungsort verbringen können. Durch die Einbeziehung des 1. Mai ist dies nunmehr günstig möglich.

Ich denke, die Städte Colmar und Bratislava sind sehr reizvoll und dass wir hierzu ein entsprechendes, anspruchsvolles Rahmenprogramm erarbeiten werden.

---

**Neue Stempel:**

Der Stempel von inter~expert ist aktualisiert worden und hat ein entsprechendes internationales Layout. Jeder sollte bereits ein Exemplar erhalten haben. Falls das noch nicht der Fall ist, bitten wir um umgehende Rückmeldung.

assemblées générales, afin que vous pouvez planifier l'avenir nos futures réunions:

**- 01.05. – 05.05.2019  
à Colmar  
- 29.04. – 03.05.2020  
à Bratislava.**

J'espère que de nombreux membres réserveront ces dates et les noter dans leur agenda, afin que nous puissions passer quelques jours ensemble en chaque lieu. En incluant le 1er mai, cela est maintenant possible d'une manière favorable.

Je pense que les villes de Colmar et de Bratislava sont très attrayantes. Nous allons développer des programmes appropriés et ambitieux à cet effet.

---

**Nouveaux timbres:**

Le timbre d'inter~expert a été mis à jour et présente une apparence internationale correspondante. Tous devraient avoir déjà reçu une copie. Si non, nous demandons un retour immédiat.

## Attachment



## Anlage



## Lánnexe

### Speech to my presidential election in Dresden

Dear colleagues,

I thank you very much for your confidence proposing me for the presidency.

I am aware that this a big challenge and responsibility and I hope that I can meet your expertations.

To me, Europe is a fundamental and important topic. The main reason to nominate myself for election was that Christoph Breit is prepared to become Vice-president because he keeps contact to Metz.

For the leadership of our association I hope in particular for the intensive involvement of our French-speaking colleagues from France, Belgium and Luxembourg.

The international idea has to be lived as this is the unique feature of *inter-expert*. It is also the precondition for *inter-expert* to have a European foundation.

The different languages in Europe are a precious treasure we have to maintain.

### Rede zur Präsidentschaftswahl in Dresden

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen,

ich danke für Ihr Vertrauen, mich für das Präsidentenamt vorzuschlagen. Ich bin mir bewusst, dass ich in große Fußstapfen trete. Meine Füße sind kleiner und ich hoffe hier dennoch einen sicheren Halt zu haben.

Europa ist auch für mich ein grundsätzliches wichtiges Thema. Die Voraussetzungen dafür, dass ich mich zur Wahl stelle war, dass Christoph Breit als Vizepräsident zur Verfügung steht, der den Kontakt nach Metz hält.

Hier wünsche ich mir für die Führung des Vereins insbesondere die intensive Einbindung der französisch sprechenden Kollegen aus Frankreich, Belgien und Luxemburg.

Der internationale Gedanke muss gelebt werden, denn dieser ist das Alleinstellungsmerkmal von *inter-expert*.

Dieses ist auch die Voraussetzung dafür, dass *inter-expert* ein europäisches

### Discours à l'élection présidentielle à Dresde

Chers collègues,

merci bien de votre confiance en me proposant pour le poste de président. Je sais que je prends une grande responsabilité mais j'espère je peux répondre à vos attentes.

L'Europe est fondamentalement un sujet très important pour moi. La condition de me porter candidat était que Christoph Breit soit disponible comme vice-président parce qu'il maintient contact avec Metz.

Pour la direction de l'association je me souhaite une participation intensive des collègues de la France, la Belgique et de Luxembourg.

L'idée international doit être vécue parce que c'est la caractéristique unique de l'*inter-expert*. C'est aussi la condition pour l'*inter-expert* avoir une base européenne.

Les langues différentes sont très importantes et un bien culture que nous devons maintenir.

## **Attachment**



## **Anlage**



## **Lánnexe**

I really hope that many more European colleagues will join us.

Fundament hat. Die unterschiedlichen Sprachen sind ein kultureller Schatz in Europa, den wir weiter pflegen müssen.

Ich hoffe, dass noch weitere interessierte Kollegen aus Europa zu uns kommen und möchte deshalb auch die englische Sprache mit in die Diskussion hineinbringen.

Als symbolisches Zeichen unserer Offenheit auch zu anderen Ländern hin, habe ich das zuvor Gesagte auch in englischer Sprache ausgeführt.

J'espère que beaucoup de collègues intéressés d'Europe rejoindront notre association ; c'est pourquoi je veux introduire la langue anglaise dans la discussion aussi.

En tant que signe symbolique de notre ouverture aux autres pays, j'aimerais dire le même en anglais aussi.



## Attachment

I thank you all very much for the confidence electing me as your new president. I accept your voting.

I also want to thank you, dear Jean-Pierre, for your remarkable engagement for inter-expert.

Wherever we went in the past we always were gladly welcomed guests. And this was definitely your personal merit.

Therefore I thank you again in the name of all present members.

Now we wish you and your wife a wonderful time, enjoy your retirement.

I hope to seeing you as often as possible on our future meetings.

*Finally, Jean-Pierre was appointed honorary President.*

## Anlage

Ich danke Ihnen für das Vertrauen, dass Sie mich gewählt haben und ich nehme die Wahl an.

Ich möchte auch den Dank richten an Dich lieber Jean-Pierre, dafür dass Du Dich außerordentlich für inter-expert engagiert hast.

Überall wo wir zu Gast waren, waren wir gern gesehene Gäste. Dies war insbesondere Dein Verdienst und ich danke Dir hierfür im Namen aller Anwesenden.

Dir und Deiner Frau wünsche ich eine schöne Ruhestandszeit und ich hoffe, dass wir uns auf den nächsten Versammlungen noch oft treffen.

*Abschließend wurde Jean-Pierre zum Ehrenpräsidenten ernannt.*

## Lánnexe

Je vous remercier beaucoup pour la confiance de me élire. J'accepte l'élection.

Mes particuliers remerciements sont à toi, cher Jean-Pierre, pour ton engagement extraordinaire pour inter-expert.

N'importe où nous sommes allés dans le passé toujours nous étions les invites bienvenues. C'était ton mérite en particulier.

Pour ca je te remercier encore beaucoup au nom de tous les présents.

Je te souhaite ainsi qu'à ta femme une retraite agéable et j'espère que nous nous rencontrerons souvent lors des reunions prochaines.

*Enfin, Jean-Pierre a été nommé président d'honneur.*



Special editon ♦ Sonderausgabe ♦ Edition spéciale

**COURRIER • KURIER • COURIER • CORRERO**

**Publishing information**

inter~expert  
4, rue Marconi  
57075 METZ, Frankreich  
Tel. +33.3.87.20.41 64  
Fax: +32.43 82 30 97  
Internet: [www.inter-expert.biz](http://www.inter-expert.biz)



**Editorial team and publishers:**

Dr. Claus-Michael Kinzer  
Nonnenweg 4  
38640 Goslar, Deutschland  
Tel. + 49 (0) 53 21/34 00 40  
Fax: + 49 (0) 53 21/34 00 55  
e-Mail: sekretariat-  
[dr.kinzer@kinzer-bauexpert.de](mailto:dr.kinzer@kinzer-bauexpert.de)

**Impressum**

inter~expert  
4, rue Marconi  
57075 METZ, Frankreich  
Tel. +33.3.87.20.41 64  
Fax: +32.43 82 30 97  
Internet: [www.inter-expert.biz](http://www.inter-expert.biz)



**Redaktion und Verlag:**

Dr. Claus-Michael Kinzer  
Nonnenweg 4  
38640 Goslar, Deutschland  
Tel. + 49 (0) 53 21/34 00 40  
Fax: + 49 (0) 53 21/34 00 55  
e-Mail: sekretariat-  
[dr.kinzer@kinzer-bauexpert.de](mailto:dr.kinzer@kinzer-bauexpert.de)

**Mentions légales**

inter~expert  
4, rue Marconi  
57075 METZ, Frankreich  
Tel. +33.3.87.20.41 64  
Fax: +32.43 82 30 97  
Internet: [www.inter-expert.biz](http://www.inter-expert.biz)



**Rédaction et édition:**

Dr. Claus-Michael Kinzer  
Nonnenweg 4  
38640 Goslar, Deutschland  
Tel. + 49 (0) 53 21/34 00 40  
Fax: + 49 (0) 53 21/34 00 55  
e-Mail: sekretariat-  
[dr.kinzer@kinzer-bauexpert.de](mailto:dr.kinzer@kinzer-bauexpert.de)